

# SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2016/17-2020/21  
(skrajne daty)

## 1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE

Nazwa przedmiotu/ modułu	Lektorat języka rosyjskiego
Kod przedmiotu/ modułu*	PRA01
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	Wydział Prawa i Administracji
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Prawo
Poziom kształcenia	Jednolite magisterskie
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Niestacjonarne
Rok i semestr studiów	Rok I semestr 1, 2
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Koordynator	mgr A. Jasińska-Micał
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr I. Kurek

\* - zgodnie z ustaleniami na wydziale

## 1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne ( jakie?)	Liczba pkt ECTS
	60 godz.							4

## 1.3. Sposób realizacji zajęć

☐ zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

## 1.4. Forma zaliczenia przedmiotu/ modułu ( z toku) ( egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

## 3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1. Cele przedmiotu/modułu

C1	1. Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	2. Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem rosyjskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	3. Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.

C4	4. Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu prawa).
C5	5. Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.
C6	6. Znalezienie źródła rosyjskojęzycznego w celu zilustrowania tematu opracowanego w języku polskim (przypisy i bibliografia).

### 3.2 EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU/ MODUŁU ( WYPEŁNIA KOORDYNATOR)

EK (efekt kształcenia)	Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu)	Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK)
	Po zakończeniu zajęć student:	
	- <u>w zakresie wiedzy:</u>	
EK_01	posługuje się terminologią specjalistyczną i wykorzystuje literaturę naukową w zakresie nauk prawnych w języku rosyjskim. Student potrafi opracować (przeczytać, przetłumaczyć, streścić i opowiedzieć teksty fachowe z dziedziny prawa), potrafi znaleźć źródło rosyjskojęzyczne w celu zilustrowania tematu opracowanego w języku polskim (przypisy i bibliografia).	K_WO6 +
	- <u>w zakresie umiejętności:</u>	
EK_02	potrafi w języku rosyjskim napisać krótki list formalny (np. podanie o pracę, reklamację itp.) oraz przygotować prezentację ustną w zakresie prac badawczych wykorzystując różne środki komunikacji	K_U14 +++
EK_03	potrafi posługiwać się językiem rosyjskim w zakresie nauk prawnych zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U14 +++
	- <u>w zakresie kompetencji społecznych:</u>	
EK_04	wykazuje potrzebę doskonalenia się i potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób, przy czym odpowiednio określa sposób realizacji zadań w grupie	K_KO3 +

### 3.3 TREŚCI PROGRAMOWE (wypełnia koordynator)

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne
---------------------

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne	Godzin y
---------------------	-------------

<b>Semestr 1</b>	
1.Na rynku pracy – przedstawienie się na forum grupy.	2
2.Krótki opis kategorii zawodów, wprowadzenie nomenklatury z zakresu prawa pracy.	2
3.Zawody prawne : prokurator i adwokat, sędzia, notariusz, urzędnik-przesłanki ustawowe dla funkcjonowania w zawodzie	2
4.Poszukiwanie pracy: etapy kariery zawodowej: zatrudnienie, awans, wypowiedzenie, zwolnienie, emerytura, renta –definiowanie pojęć w świetle przepisów prawa.	2
5.Dochód, podatki, przychody i rozchody – wynagrodzenie w pracy. Prawo podatkowe.	2
6.Organizacja czasu pracy i świadczenia dodatkowe jako ważne czynniki przy wyborze zawodu.	2
7.Organizacja czasu pracy studenta; możliwości podwyższania kwalifikacji w kursach i szkoleniach.	2
8.Dyskusja: Funkcjonowanie w zawodzie –zwroty i wyrażenia z zakresu negocjacji.	2
9.Kompetencje społeczne ucznia, studenta i pracownika –przesłanką sukcesu zawodowego.	2
10.Możliwości rozwoju osobistego po wybraniu zawodu. Planowanie organizacji pracy.	2
11.Praca z tekstem(aktualny tekst z elementami języka specjalistycznego z zakresu prawa pracy.	2
12. Rozumienie ze słuchu – przykład rozprawy administracyjnej.	2
13. Lektura z języka specjalistycznego –prezentacja na forum grupy.	2
14. Lektura z języka specjalistycznego –prezentacja na forum grupy.	2
15. Omówienie tematyki zajęć w semestrze: na rynku pracy, przygotowanie do wyjazdów stażowych.	2
<b>Suma godzin</b>	<b>30</b>
<b>Semestr 2</b>	
1.Życiorys jako element dokumentów przy ubieganiu się o pracę.	2
2.Dokumenty – załączniki do podania o pracę.	2
3.Korespondencja elektroniczna i rozmowa telefoniczna - elementy	2
4.Autoprezentacja (podczas rozmowy kwalifikacyjnej).	2
5.Zatrudnienie w zawodach prawniczych.	2
6.Historia prawa, źródła prawa.	2
7.Prawo w Rosji carskiej.	2
8. Rewolucja październikowa – zmiany w prawie.	2
9. Sądy w Rosji współczesnej.	2

10. Instytucje administracyjne w Rosji.	2
11. „Corpus juris civilis”- integralny element prawodawstwa obowiązującego współcześnie w wielu krajach (Recepcja prawa rzymskiego).	2
12. Rewolucja Październikowa – ustrój ZSRR.	2
13. Rosja współczesna.	2
14. Lektura z języka specjalistycznego prawniczego –prezentacja na forum grupy.	2
15. Lektura z języka specjalistycznego prawniczego –prezentacja na forum grupy, cd.	2
<b>Suma godzin</b>	<b>30</b>
<b>Suma godzin ogółem</b>	<b>60</b>

### 3.4 METODY DYDAKTYCZNE

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca w grupach, praca indywidualna.

Rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków.

## 4 METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych ( w, ćw., ...)
EK_ 01	Test pisemny, wypowiedź ustna, translacja na forum grupy.	ćwiczenia
EK_ 02	Prezentacja multimedialna na wybrany temat, wypowiedź ustna, praca pisemna, przygotowanie tekstu fachowego, sporządzanie notatek, planów, konspektów.	
EK_ 03	Wypowiedź ustna, przygotowanie tekstu fachowego, sporządzanie notatek, planów, konspektów.	
EK_ 04	Obserwacja ciągła w trakcie zajęć.	

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną: ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych, z prac pisemnych i ustnych wypowiedzi, przygotowanej prezentacji multimedialnej, testu pisemnego na poziomie B2+.

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych (przygotowanie tekstu fachowego, sporządzenie notatek, planów, konspektów) i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych (translacja na forum grupy, wypowiedzi ustne), a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach weryfikowane obserwacją ciągłą w trakcie zajęć. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe niezakłócające komunikacji,
- Ocena +dobra/dobra: dobry/zadowalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi,
- Ocena + dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna,

- Ocena dostateczna: ubogi zasób słownictwa i słaba znajomość struktur językowych, bardzo liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację, brak płynności wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania,
- Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

## 5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
godziny zajęć wg planu z nauczycielem	30+30 = 60
przygotowanie do zajęć	15+10=25
udział w konsultacjach	3+2= 5
czas na napisanie prezentacji/eseju	10+10=20
przygotowanie do egzaminu	0
udział w zaliczeniu końcowym	0
SUMA GODZIN	58+52=110 godz.
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	2+2= 4ECTS
Liczba pkt ECTS w ramach zajęć powiązanych z praktycznym przygotowaniem zawodowym	<i>obowiązuje od roku akad. 2017/2018</i>
Liczba pkt ECTS w ramach zajęć służących zdobywaniu pogłębionej wiedzy i umiejętności prowadzenia badań nauk.	<i>obowiązuje od roku akad. 2017/2018</i>

liczba pkt ECTS w ramach zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli i studentów  
65 (60+ 5)/ ok.2 ECTS

liczba pkt ECTS w ramach zajęć o charakterze praktycznym 30+30 + 5= 65 / ok. 2 ECTS

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	0
zasady i formy odbywania praktyk	

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

1. Marta Fidyk, Teresa Skup – Stundis. Nowe repetytorium z języka rosyjskiego.
2. Russkij język : Alicja Kaźmierak, Ludmiła Kędzierska, Danuta Matwijczyna Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2009
3. [Alicja Kaźmierak](#), [Ludmiła Kędzierska](#), [Danuta Matwijczyna](#). Russkij język. Podgotowitelnije materiały k egzamienu TELC. Urowien B1 i B2 + CD, Lublin 2013

Literatura uzupełniająca:

Maria Cieplicka i Danuta Torzewska. РУССКИЙ ЯЗЫК Compendium tematyczno leksykalne 1 i 2. Wyd. Wagros. Poznań 2007.  
Janusz Rieger, Ewa Rieger. Słownik tematyczny rosyjsko polski. Wyd. „Wiedza Powszechna”

Warszawa 2003.

Materiały własne, portale internetowe

Słownik / Encyklopedia rosyjsko-rosyjska /gramatyka /repetytoria/

Materiały prasowe i artykuły prasowe z zakresu tematyki prac magisterskich i programu studiów.

Materiały dla Wydziału Prawa i Administracji na stronie internetowej <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej